
RISK DISCLOSURE STATEMENT

ДЕКЛАРАЦИЯ О РИСКАХ

ТЕНКО FX
forex trading services

Version October 2013 / Версия: октябрь 2013

IMPORTANT NOTICE

Certain financial instruments referred to in this document may not be eligible for marketing, sale or promotion in the United States of America and some other jurisdictions (the "Restricted Jurisdictions") and therefore this document shall not be forwarded or distributed to or accessed by any person resident in any Restricted Jurisdiction.

The services envisaged in this document cannot be rendered to the residents of certain jurisdictions where provision of such services requires a license which the service provider may not have ("Non-Eligible Jurisdictions").

Consequently, should you be a resident of any Restricted or Non-Eligible Jurisdiction you are prohibited to access this document and to apply to TenkoFX for an account.

You are strongly encouraged to obtain a professional legal advice to determine whether your jurisdiction can be considered as the Restricted or Non-Eligible Jurisdiction.

Nothing in this document should be interpreted to constitute an offer, invitation or solicitation to buy or sell any financial instruments. This document may not be reproduced or disclosed (in whole or in part) in any jurisdiction where such reproduction or disclosure would be unlawful.

ВАЖНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

В отношении определенных финансовых инструментов, упомянутых в настоящем документе, в Соединенных Штатах Америки, а также некоторых иных юрисдикциях (далее – «Запрещенные юрисдикции») могут применяться ограничения, связанные с их рекламой, продажей и предложением, соответственно, настоящий документ не подлежит передаче или распространению лицам, являющимся резидентами таких Запрещенных юрисдикций, кроме того, такие лица не вправе осуществлять доступ к настоящему документу.

Услуги, предусмотренные настоящим документом, не могут предоставляться резидентам юрисдикций, где предоставление таких услуг требует определенной лицензии, которой услугодатель не располагает (далее – «Неприемлемые юрисдикции»).

Соответственно, в случае, если Вы являетесь резидентом какой-либо из Запрещенных или Неприемлемых юрисдикций, Вам запрещается осуществлять доступ к настоящему документу и обращаться к ТенкоFX в целях открытия счета.

Вам настоятельно рекомендуется воспользоваться услугами профессионального юридического консультанта в целях установления, является ли Ваша юрисдикция Запрещенной или Неприемлемой юрисдикцией.

Ничто в настоящем документе не может быть истолковано как предложение покупать или продавать любые финансовые инструменты. Настоящий документ не может быть воспроизведен или раскрыт (полностью или частично) в любой юрисдикции, в которой такое воспроизведение или раскрытие было бы незаконным.

TABLE OF CONTENTS / СОДЕРЖАНИЕ

1.	INTRODUCTION / ВВЕДЕНИЕ	1
2.	CONTRACTS FOR DIFFERENCE / КОНТРАКТЫ НА РАЗНИЦУ	1
3.	SPECULATIVE TRADING / СПЕКУЛЯТИВНАЯ ТОРГОВЛЯ	2
4.	LEVERAGE / КРЕДИТНОЕ ПЛЕЧО	3
5.	MARGIN / МАРЖА	4
6.	QUOTES ARE NOT GUARANTEED / ОТСУТСТВИЕ ГАРАНТИЙ НА КОТИРОВКИ	5
7.	RE-QUOTING, SLIPPAGE AND ORDER REJECTION / ИЗМЕНЕНИЕ КОТИРОВКИ, ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ И ОТКЛОНЕНИЕ ПОРУЧЕНИЙ	6
8.	MARKET VOLATILITY / ВОЛАТИЛЬНОСТЬ РЫНКА	7
9.	TECHNOLOGY RISK / ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ РИСКИ	8
10.	COMMUNICATION BREAKDOWNS / СБОЙ В СОЕДИНЕНИИ	8
11.	FORCE MAJEURE / ФОРС-МАЖОР	9

1. INTRODUCTION

1.1. This document summarizes the risks pertaining to trading in Contracts for Difference (CFD) and is not meant to be fully comprehensive. Clients should carefully consider and understand the risk associated with leveraged trading in foreign exchange instruments in order to be able to evaluate fitness of CFD trading for their particular financial purposes, investment objectives, level of experience and risk appetite before engaging any assets therein.

2. CONTRACTS FOR DIFFERENCE

2.1. Contract for Difference is a financial cash-settled derivative traded outside any regulated or organized market (over-the-counter). Clients trade CFDs through the medium of the trading platform made available to them by TenkoFX. Prices for execution of transactions are set by TenkoFX. Each trade open through the trading platform results in the relevant Client entering a CFD with TenkoFX in relation to a certain underlying asset, i.e. foreign exchange; these contracts can only be closed with TenkoFX and are not transferrable to any third party.

1. ВВЕДЕНИЕ

1.1. В настоящем документе приведены основные риски, связанные с торговлей Контрактами на разницу (CFD). Данный документ не рассчитан на то, чтобы освещать все возможные связанные с этим риски. Клиенты обязаны внимательно изучить и понять риски, связанные с маржинальной торговлей валютными финансовыми инструментами для того, чтобы получить возможность оценить соответствие торговли CFD своим конкретным финансовым целям, инвестиционным задачам, уровню опыта, отношению к риску до того, как вкладывать средства в такие операции.

2. КОНТРАКТЫ НА РАЗНИЦУ

2.1. Контракты на разницу представляют собой расчетные производные финансовые инструменты, торговля которыми осуществляется за пределами организованных торговых площадок (на внебиржевом рынке). Клиенты осуществляют операции с CFD посредством торговой платформы, предоставляемой им TenkoFX. Осуществление каждой торговой операции посредством торговой платформы приводит к заключению Клиентом контракта на разницу с TenkoFX в отношении определенного базового актива, например, иностранной валюты; такие контракты могут быть заключены исключительно с TenkoFX и не подлежат уступке какому-либо третьему лицу.

2.2. CFD trading does not provide any right to the underlying instruments (i.e. currencies). As CFD is a derivative financial instrument, its value derives from and reflex a performance of an underlying. Consequently, fluctuations of the price of the underlying asset would correspond to fluctuations of CFD prices. Resulting profit or loss is determined as the difference between the price a CFD is bought at and the price it is sold at and vice versa.

2.3. CFDs do not have any predefined maturity date. A position in CFD matures on the date a Client decides to close an existing open position.

2.4. The details of CFDs offered by TenkoFX are available at the specifications section of the web-site of TenkoFX.

3. SPECULATIVE TRADING

3.1. Speculation should not be confused with making a long term conservative investment. The nature of a leveraged CFD trading implies that it is suitable for speculation and hedging. Anyone willing to trade in leveraged foreign exchange instruments as CFDs must be aware that this is by nature a highly speculative activity and entails a higher degree of risks than other types of investments.

2.2. Торговля CFD не создает никаких прав в отношении базового актива контракта на разницу (например, иностранной валюты). Так как CFD является производным финансовым инструментом, его стоимость находится в зависимости от изменения цены базового актива. Соответственно, изменения цены базового актива будут приводить к изменению цены на CFD. Прибыль или убыток от CFD определяется как разница между ценой приобретения CFD и ценой его продажи и наоборот.

2.3. CFD не имеют заранее определенного срока погашения. Позиция по CFD прекращается в дату, когда Клиент принимает решения закрыть имеющуюся открытую позицию по такому CFD.

2.4. Условия CFD, предлагаемые TenkoFX, размещены в разделе спецификаций контрактов на веб-сайте TenkoFX.

3. СПЕКУЛЯТИВНАЯ ТОРГОВЛЯ

3.1. Не следует отождествлять спекулятивные операции с долгосрочными консервативными инвестициями. Суть маржинальной торговли контрактами на разницу предполагает, что таковая является инструментом спекуляций, а не хеджирования. Тот, кто планирует осуществлять торговые операции с CFD должен отдавать себе отчет в том, что такие операцию являются спекулятивным видом деятельности и несут в себе более высокие риски, по сравнению с иными типами инвестиций.

3.2. Past performance of CFDs is not a useful indicator of a future performance. Such hypothetical performance results are generally based on past performances that are not a guarantee of future results. Performance can and does vary between each trader, trading strategy and current market situation.

4. LEVERAGE

4.1. CFD trading, unlike traditional trading, enables the Client to open a position by paying only a small fraction of the total volume of the position underlying. Notwithstanding that, the Client fully assumes price fluctuations of the underlying as if the position were opened in that underlying. Consequently, a relatively small market movement may lead to a proportional but time higher movement in the value of the Client's position. To bring an example, a 1% price reduction of the underlying will decrease the Client equity by 20% if a leverage of 20 is used and it will decrease the Client equity by 50% if a leverage of 50 is used. Therefore, using leverage means that any price movement of the underlying will be amplified and will result in larger/faster profits or losses.

3.2. Доходность CFD в прошлом не предполагает его доходности в будущем. Предположение о доходности, основанное на доходности такого инструмента в прошлом, не гарантирует положительные результаты в будущем. Результат торговли зависит от торговой стратегии конкретного трейдера и текущей рыночной ситуации.

4. КРЕДИТНОЕ ПЛЕЧО

4.1. Торговля CFD, в отличие от обычной торговли финансовыми инструментами, позволяет Клиенту открыть позицию, уплатив лишь небольшую долю от общего объема базового актива, в отношении которого открывается позиция. Несмотря на это, Клиент в полном объеме несет на себе изменения стоимости базового актива, как если бы позиция была открыта в отношении всего объема базового актива. Соответственно, даже небольшие движения рынка могут привести к пропорциональным, но гораздо более высоким изменениям стоимости позиции Клиента. Например, уменьшение стоимости базового актива на 1% ведет к снижению стоимости позиции Клиента на 20%, если кредитное плечо установлено на уровне 20, или на 50% - если используется 50-кратное кредитное плечо. Таким образом, использование кредитного плеча предполагает, что любое движение цены базового актива будет умножено соответствующим образом и приведет к кратно увеличенным прибылям или убыткам.

4.2. Close attention must be brought to the increased implication of risks when using leverage in connection with trading CFDs on foreign exchange, which are volatile by nature. Sharp price movements may occur at any time and without prior warning. An adverse price movement on a leveraged trade may result in a substantial loss for the Client. TenkoFX may close Client's position manually or automatically in case the loss suffered by the Client exceeds predetermined thresholds, but the Client should be aware that sharp and unexpected market movements may lead to a loss exceeding the margin deposit of the Client.

5. MARGIN

5.1. The Client is informed and understands that TenkoFX has automated algorithms which, without further warning, prevent Clients from increasing exposure or reduce Client exposure if the used leverage has reached or exceeded the levels set out by TenkoFX, either by rejecting orders increasing exposure, opening opposite positions or closing existing ones. Such reduction may not prevent full loss of the Client equity or that his account will become negative after closing of all exposures, depending on market conditions or for any other reason. In the latter case, the Client will be liable for covering such negative balance by transferring additional funds to TenkoFX.

4.2. Следует уделять внимание возрастающему риску при использовании кредитного плеча в связи с торговлей CFD на иностранную валюту, которая по своей природе является крайне волатильным инструментом. Не исключены резкие изменения цены, которые происходят без предварительного уведомления. Негативные изменения в цене актива, являющиеся предметом сделки, заключенной с кредитным плечом, могут привести к значительным убыткам Клиента. ТенкоFX вправе закрыть позиции Клиента вручную или автоматически, если убытки, причиненные Клиенту, превышают определенные границы, но при этом Клиент должен понимать, что резкие и непредвиденные движения рынка могут привести к убыткам, превышающим размер депозита Клиента.

5. МАРЖА

5.1. Клиент уведомлен и осознает, что ТенкоFX использует автоматические алгоритмы, которые, без дополнительного уведомления, не позволяют Клиенту увеличивать позицию или сокращают позицию Клиента, если совокупное кредитное плечо, используемое Клиентом, достигает уровней, установленных ТенкоFX, либо посредством отклонения поручения, исполнение которых увеличивало бы риск Клиента, либо через открытие позиций, противоположных позициям, открытым Клиентом. Указанные механизмы уменьшения риска, которому подвергается Клиент, могут не предотвратить полной утраты стоимости активов Клиента или образования негативного баланса на его/ее счете после того, как все позиции будут закрыты, в силу текущей рыночной ситуации или по иным причинам. В последнем случае Клиент будет обязан перечислить ТенкоFX денежные средства в размере отрицательного остатка на счете.

5.2. The Client must monitor the exposure carefully and on a continuous basis, especially when the available margin is shrinking and to use the stop loss orders in order to mitigate the close out risk.

5.3. Further information relating to margining is available at the web-site of TenkoFX.

6. QUOTES ARE NOT GUARANTEED

6.1. Liquidity is the amount that can be traded at a specific price and time. Liquidity varies depending on the traded instrument and market conditions, the tradable amount at any given market rate may vary strongly (higher or lower). No guarantee about liquidity can be made at any time. The prices quoted on the platform and displayed on the chart do not necessarily mean that they are executable prices.

6.2. The execution of any order placed is subject to the availability of tradable prices. Absence of a suitable price or total absence of any tradable price may make it impossible for the Client order or request to be processed and/or executed. Clients must be aware that the liquidity risk increases at certain times such as: market closures, weekends, local holidays, off-market hours and during news releases.

5.2. Клиент обязуется тщательно и на регулярной основе отслеживать уровень риска по своим открытым позициям, в особенности в тех случаях, когда имеет место снижение уровня доступной маржи, а также использовать поручения стоп-лосс для того, чтобы минимизировать риск принудительного закрытия позиций.

5.3. Дополнительная информация, относящаяся к маржированию позиций, приведена на веб-сайте TenkoFX.

6. ОТСУТСТВИЕ ГАРАНТИЙ НА КОТИРОВКИ

6.1. Ликвидность – это объем актива, в отношении которого может быть заключена сделка в конкретный момент времени. Ликвидность зависит от характеристик конкретного финансового инструмента и текущих условий рынка, объемы сделок, которые могут быть заключены по конкретной цене, могут отличаться в большую или меньшую сторону. Цены, отображаемые в торговой платформе или показанные на графиках не обязательно являются ценами, по которым может быть исполнена сделка.

6.2. Исполнение любого поданного поручения зависит от наличия цены, по которой может быть заключена такая сделка. Отсутствие приемлемой цены или полное отсутствие таких цен может обусловить невозможность исполнения поручения Клиента. Клиент должен осознавать, что риск ликвидности возрастает в таких случаях как: закрытие рынков, выходные, местные государственные праздники, нерабочие часы рынков, моменты выхода новостей.

6.3. Liquidity also has incidence on the ability of Clients to close positions at the desired price and to protect their funds against further losses through the stop loss functionality. In case of reduced liquidity, Clients may not be able to close positions or may be forced to accept a significantly different price (higher or lower) than the desired price to execute certain trades and then may incur losses in excess of their risk tolerance; stop loss functionality does not prevent losses from exceeding the level preset by the Client.

7. RE-QUOTING, SLIPPAGE AND ORDER REJECTION

7.1. When execution of Client orders is not possible exactly at the price desired by the Client due to current market conditions, the orders can be executed at a different price (slippage) or rejected. Depending on the market conditions, any order can be executed with some slippage or be rejected.

7.2. Due to a change of market conditions some Client orders designated for instant execution could be re-quoted, if the requested price originally specified by the Client is not available anymore. Such re-quote provided to the Client is the next available price received by TenkoFX from its liquidity providers. The Client can either accept or decline the re-quote. Should the Client decline the re-quote, such instant order would be rejected.

6.3. Ликвидность также влияет на способность Клиентов закрывать позиции по желаемой цене в целях защиты своих денежных средств от дальнейших убытков посредством поручений стоп-лосс. В случае сниженной ликвидности Клиент может не иметь возможности закрыть позиции или сможет их закрыть по существенно отличной цене (более высокой или более низкой) от той цены, по которой бы Клиент хотел осуществить закрытие позиций, и, соответственно, понести убытки сверх ожидаемых; использование механизма стоп-лосс не гарантирует ограничение убытков на уровне, установленном Клиентом.

7. ИЗМЕНЕНИЕ КОТИРОВКИ, ПРОСКАЛЬЗЫВАНИЕ И ОТКЛОНЕНИЕ ПОРУЧЕНИЙ

7.1. В случае, когда исполнение поручений Клиента не является возможным по той цене, которая указана Клиентом, поручение может быть исполнено по иной цене (проскальзывание) или отклонено. В зависимости от текущих рыночных условий, любое поручение может быть исполнено с небольшим проскальзыванием или отклонено.

7.2. В связи с изменением текущих рыночных условий для некоторых поручений Клиента, предназначенных для немедленного исполнения, может быть предложена иная котировка исполнения, если поручение не может быть исполнено по цене, по которой поручение было подано Клиентом. Такая котировка будет являться лучшей доступной ценой, полученной TenkoFX от поставщиков ликвидности. Клиент вправе принять или отклонить такую котировку. Если Клиент отклоняет такую котировку, поручение Клиента автоматически отклоняется.

8. MARKET VOLATILITY

8.1. Price movements of foreign exchange CFDs may occur at any time without warning and without limitation in the amplitude of the price movement. While price quotation are constantly refreshed during market opening hours, no guarantee that the currently displayed price is indeed a valid tradable price can be given and no estimation about the validity and the level of the next price update can be made.

8.2. The difference between the previous and next price can be greater than the minimum price increment for the particular instrument, which will result in failure to execute exactly at set prices/levels any pending order. Such price differences may occur at any time and without warning. Particular attention should be brought to market closure/opening and/or before/after the release of important news. To avoid or limit losses due to volatility of the markets, Clients must monitor their positions at all time. In case of sharp market fluctuations, Clients may incur losses in excess of their risk tolerance.

8. ВОЛАТИЛЬНОСТЬ РЫНКА

8.1. Движения цены CFD на иностранную валюту могут происходить без предупреждения и без ограничений в амплитуде колебаний. Во время обновления котировок при открытии рынка, не существует гарантий, что отображаемая в терминале цена действительно является ценой, по которой может быть заключена сделка; также не могут быть предсказаны последующие движения цен.

8.2. Отличие между предыдущей и следующей ценой может превысить значение минимального шага изменения цены конкретного финансового инструмента, что может привести к тому, что отдельные отложенные поручения не смогут быть исполнены строго по заданным ценам. Такие колебания цен могут случаться в любое время и без предупреждения. Особое внимание должно быть уделено времени открытия и закрытия рынков, а также времени выхода важных новостей. В целях предотвращения или ограничения убытков, связанных с волатильностью рынков, Клиенты обязаны постоянно отслеживать свои позиции. В случае резких колебаний рынка Клиенты могут понести убытки в размере, превышающем их готовность к риску.

9. TECHNOLOGY RISK

9.1. There are risks associated with the use of an Internet-based and phone dealing, including, but not limited to, the failure of hardware, software, Internet connection and other means of communication. Any mean of order transmission, e.g. Internet, fix or mobile telephone, fax, email, etc. involves a risk of failure, disconnection, delay or errors in transmission or misunderstanding, alteration and duplication. The use of mobile devices in particular increases the risk of platform disconnection.

9.2. The Client must be aware of the risk of non-authorized access to its account by a third party. Clients are strongly advised not to communicate their login and password to anyone including their external manager if any. External managers have their own personal access and do not need your login details to trade on your account.

10. COMMUNICATION BREAKDOWNS

10.1. The Client should understand that reliability and continuous functioning of communication channels is not guaranteed. Communication failures, platform disconnections, distortions or delays when trading via the Internet may influence Client's trading operations dramatically. Trading via telephone is not available as a general rule.

9. ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ РИСКИ

9.1. Существуют риски, связанные с осуществлением торговых операций посредством сети Интернет и телефонной связи, в том числе, обусловленные сбоями оборудования, программного обеспечения, сетевого соединения или иных средств связи. Любой канал передачи поручений, например, Интернет, наземная или сотовая телефонная связь, факс, электронная почта и т.п., влекут за собой риск неработоспособности, нарушения соединения, задержек или ошибок при передаче данных, изменения или дублирования сообщений. В частности, использование мобильных устройств повышает риск сбоев в подключении торговой платформы.

9.2. Клиент должен быть осведомлен о риске доступа к его счету со стороны неуполномоченного третьего лица. Клиентам настоятельно рекомендуется не сообщать свои идентификационные данные (логин и пароль) любому лицу, в том числе, внешнему управляющему, при наличии такового. Внешние управляющие имеют свои собственные идентификационные данные для доступа, идентификационные данные Клиента им не требуются.

10. СБОЙ В СОЕДИНЕНИИ

10.1. Клиент должен осознавать, что надежное и бесперебойное функционирование каналов связи не гарантировано. Сбои в передаче данных, перебои в подключении торговой платформы, искажения и задержки при осуществлении торговых операций через Интернет могут оказать существенное влияние на торговые операции Клиента. По общему правилу, подача торговых поручений по телефону не допускается.

11. FORCE MAJEURE

11.1. A force majeure event is as an event or circumstance beyond reasonable control of TenkoFX and affecting its ability to provide services to Clients, including but not limited to any natural, technological, political, governmental, social, economic (including without limitation to the suspension of a currency) or similar event or circumstance.

11.2. As a result of the force majeure event, as determined by TenkoFX in good faith, TenkoFX may at its sole discretion increase margin requirements; and/ or increase spreads; and/ or decrease leverage; and/ or close-out any open positions at a price that TenkoFX considers reasonable; and/ or request amendments to any closed positions; and/ or suspend the provision of the services to the Client, and/ or amend any of the content of the client agreement on the basis that it is impossible for TenkoFX to comply with it.

THIS BROCHURE IS A SUMMARY OF THE RISKS INVOLVED IN MARGIN TRADING. IT IS NOT MEANT TO BE EXHAUSTIVE. CLIENTS SHOULD CAREFULLY CONSIDER THEIR ABILITY TO ASSUME THE RISKS AND EXPERIENCE BEFORE COMMITTING ANY FUND IN CFD TRADING.

11. ФОРС-МАЖОР

11.1. Форс-мажором признается событие, находящееся вне разумного контроля TenkoFX и затрагивающее способность TenkoFX оказывать услуги своим клиентам, в том числе, природные, технологические, политические, правительственные, социальные, экономические (в т.ч. приостановка обращения валюты) или иные события.

11.2. В случае если TenkoFX определяет, что событие форс-мажора наступило, TenkoFX вправе по своему усмотрению увеличить требования по марже; и/или увеличить спреда; и/или уменьшить размер кредитных плеч; и/или, действуя добросовестно, закрыть любую открытую позицию по той цене, которую TenkoFX сочтет разумной; и/или потребовать внесения изменений в условия закрытия любой закрытой позиции; и/или приостановить оказание услуг Клиенту; и/или изменить содержание клиентского соглашения в связи с тем, что в сложившихся обстоятельствах TenkoFX не может исполнять его условия.

НАСТОЯЩИЙ ДОКУМЕНТ ПРЕДСТАВЛЯЕТ СОБОЙ ОБЗОР ОСНОВНЫХ РИСКОВ, СВОЙСТВЕННЫХ МАРЖИНАЛЬНОЙ ТОРГОВЛЕ. ДАННЫЙ ДОКУМЕНТ НЕ РАССЧИТАН НА ТО, ЧТОБЫ ОСВЕЩАТЬ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ СВЯЗАННЫЕ С ЭТИМ РИСКИ. КЛИЕНТЫ ДОЛЖНЫ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОАНАЛИЗИРОВАТЬ СПОСОБНОСТЬ ОЦЕНИВАТЬ РИСКИ И ОПЫТ ДО ТОГО, КАК ВКЛАДЫВАТЬ ДЕНЕЖНЫЕ СРЕДСТВ В ТОРГОВЛЮ КОНТРАКТАМИ НА РАЗНИЦУ.